



DOAKO BISITA GIDATUAK
VISITAS GUIADAS GRATUITAS

UZTAILAREN 1ETIK 31ERA
DEL 1 AL 31 DE JULIO

Ezagutu Iralabarri oinez
Conoce Iralabarri caminando

Iralabarri

XX. mendearen hasieran, Juan José de Irala y Arriola industria-gizon arrakastatsuak trenbide ondoko lursail batzuk aukeratu zituen gero eta indar gehiago hartzen ari zen Bilboko hiribilduaren kanpoaldean, irin-fabrika bat jartzeko. Handik gutxira, bere fabrika berriko langileen familiei ostatu emateko, etxebizitza-auzo moderno bat eraikitzeko proiektu berritzailea abiarazi zuen. 100 urte baino gehiago igaro direnean, oraindik ikus ditzakegu Harino Panadera enpresaren ondoan bertako langileak bizi izan ziren ukitu ingeleseko etxeak.

Iralabarritik egingo den ibilbideak auzoaren jatorria eta fundatzailea hobeto ezagutzeko aukera emango digu, baina baita baserriz eta dorretzez, langileen etxebizitzaz, ogiaz, emakume modernoez, aurreztutako zentimoez, lasaitasunaz, arkitekto bikainez eta auzo-mugimenduez berba egiteko aukera ere.

Iralabarri

A principios del siglo XX, Juan José de Irala y Arriola, industrial de éxito, escogió unos terrenos junto al ferrocarril en las afueras de la floreciente villa bilbaína, para establecer una fábrica de harinas. Poco después, con el fin de alojar a las familias del personal de su nueva fábrica, puso en marcha un innovador proyecto de edificación de un moderno barrio residencial. Más de 100 años después, aún podemos contemplar las casas de aire inglés donde vivieron junto a la empresa Harino Panadera.

El recorrido por Iralabarri nos servirá para conocer mejor el origen del barrio y a su fundador, pero también para hablar de caseríos y casas torre, vivienda obrera, pan, mujeres modernas, céntimos ahorrados, templanza, notables arquitectos y movimientos vecinales.



i +info

Egunak eta ordutegiak: astelehenetik barikura: goizez, 11:00etan eta arratsaldez, 18:30etan
Zapatuetan: 10:30ean eta 12:30ean

Bisitaren iraupena: ordu eta erdi

Topalekua: Giña baserria
(Iralako Udal Liburutegia), Giña estrata 2

Hizkuntzak: gaztelania eta euskara

Bisitak euskaraz :

Bisita gidatua euskaraz egin nahi duten **partikularrek eguen arratsaldetan** egin ahal izango dute. Euskaraz egin nahi duten taldeak badaude, beraiekin adostuko dira eguna eta ordua.

Horretarako, eskaera idatzi helbide elektronikoa honetara: cultura@bilbao.eus

Informazioa eta erreserbak:

www.bilbaokultura.eus

Erreserbak ekainaren 23tik aurrera, goizeko 8:00etatik aurrera

Zelan heldu:

Bilbobus: 57, 71, 75, 76

Días y horarios: de lunes a viernes: por la mañana a las 11:00 y por la tarde, a las 18:30
Sábados: a las 10:30 y a las 12:30

Duración de la visita: hora y media

Punto de encuentro: Caserío Giña
(Biblioteca Municipal de Irala), Estrada Giña, 2

Idiomas: castellano y euskera

Visitas en euskera:

Las personas **particulares** que quieran hacer la visita guiada en euskera podrán hacerlo los **jueves por la tarde**. Y, en el caso de grupos en euskera, se acordará con el grupo la fecha y hora a demanda.

Para ello, enviar solicitud por correo electrónico a cultura@bilbao.eus

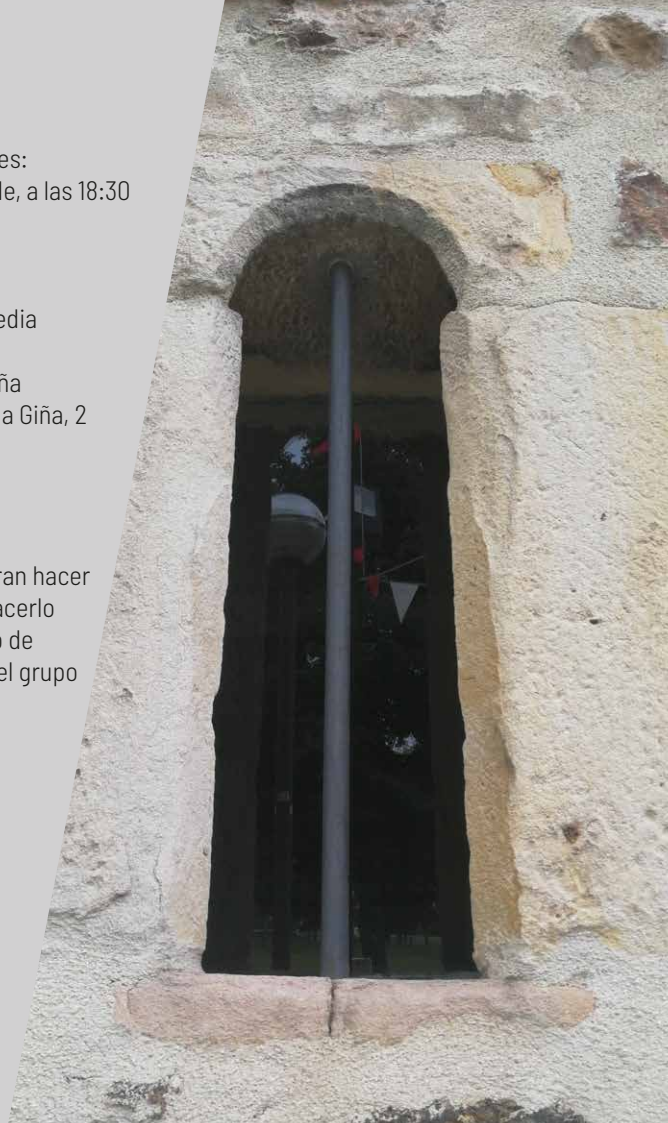
Información y reservas:

www.bilbaokultura.eus

Las reservas a partir del 23 de junio, desde las 8:00

Cómo llegar:

Bilbobus: 57, 71, 75, 76



GOMENDIOAK

- Kalean oinez egiten den bisita gidatua da, aire zabalean. Horregatik, euria eginez gero, jarduera egin egingo da baina zertxobait aldatuta.
- Bisita gidatua egingo duten haur txikiak beste pertsona bat bezala zenbakituko dira.
- Derrigorrezkoa da maskara erabiltzea uneoro.
- Bisita gidatuaren erreserba www.bilbaokultura.eus web gunean egingo da. Bisita gidatuaren egunean, beharrezkoa izango da aurrez izena emanda egotea. Erregistratuta ez dagoen pertsona orok ezin izango du bisita egin.

RECOMENDACIONES

- Es una visita guiada que se realiza a pie por la calle, al aire libre. Por ese motivo, en caso de lluvia se mantiene la actividad ligeramente modificada.
- Las y los menores que vayan a realizar la visita guiada se numeran como una persona más.
- Es obligatorio el uso de la mascarilla en todo momento.
- La reserva de plazas se realizará a través de la web www.bilbaokultura.eus. El día de la visita guiada será necesario estar inscrito/a con anterioridad. Toda persona que no esté registrada no podrá realizar la visita.

BILBAO BALIOEN HIRIA



BILBAO CIUDAD DE VALORES

BILBAO BALIOEN HIRIA

Bilbao Izan erabat bat dator Bilbao Balioen Hiria proiektuarekin, Bilbon balio partekatuen esparru bat sustatu nahi baitu. <https://balioenhiria.bilbao.eus/eu/>

Bilbao Izan está plenamente comprometido con el proyecto Bilbao Balioen Hiria, que aspira a fomentar un marco de valores compartidos en la ciudad de Bilbao. <https://balioenhiria.bilbao.eus/es/>



BILBAO

ondarearen sustapena
promoción del patrimonio



Laguntzailea / Colabora:



#UdaKalean 



www.bilbaokultura.eus

